



TORAH OHR • MEGILLAS ESTHER • MAAMAR 10

וקבל היהודים את אשר החלו לעשות

“E os judeus aceitaram aquilo
que haviam começado a fazer”



DEDICADO EM HONRA DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

O pai do Rebe, Reb Levi Itzchak



LikuteiTorah.com

A PARASHÁ CHASSÍDICA

likuteitorah.com/pt/torah-ohr/megillas-esther/10/

1 וקבל היהודים את אשר החלו לעשות. פי' החלו במתן תורה שאמרו נעשה ונשמע ואז היתה עדיין נקרא' [נקראת] בשם התחלה.

“E os judeus aceitaram aquilo que haviam começado a fazer.” O sentido é: começaram na Outorga da Torá, quando disseram: “Faremos e ouviremos”; naquele momento, isso ainda era chamado de “começo”.

אבל בימי המן וקבל היהודים וגו'. קבלה גמורה. ולהבין זה צריך להבין ענין מתן תורה שניתנה לישראל.

Mas, nos dias de Haman, “os judeus aceitaram”, etc.: uma aceitação completa. Para compreender isso, é preciso entender o significado da Outorga da Torá, que foi dada a Israel.

והלא אברהם אבינו ע"ה [עליו השלום] קיים את כל התורה עד שלא ניתנה ומה זו מעלת נתינתה:

Mas Avraham, nosso pai, de abençoada memória, não cumpriu toda a Torá antes que ela fosse dada? Qual é, então, a vantagem de ela ter sido dada?

2 אך הנה מעלת אברהם אבינו ע"ה [עליו השלום] שהיה הלוח ונסוע. דהיינו שהיה בבחי' רצוא ושוב כשביל שהיתה מדתו מדת האהבה בבחינת בטול אליו ית' כי אברהם אבר מ"ה [שם מ"ה] כו'.

No entanto, a distinção de Avraham, nosso pai, de abençoada memória, era que ele “ia e viajava”; isto é, encontrava-se no modo de “correr e retornar”, pois seu atributo era o atributo do amor, em estado de autoanulação (bitul) diante Dele, bendito seja, pois Avraham [é] ever mah (“um membro de mah”), etc.

ובטול זה הוא ע"י ההתבוננות כמ"ש יהללו את שם ה' כו' בחינת שם בלבד שאינו מערך עצמותו ומהותו כו'.

E essa autoanulação vem por meio da contemplação, como está escrito: “Louvem o Nome de D'us”, etc.: o nível de um nome apenas, que não pertence à categoria de Sua essência e ser, etc.

כי הוא דהיינו עצמותו ומהותו ית' צוה ונבראו שלא שייך עליו ית' לומר שכרא את העולמות כנ"ל.

Pois “Ele” — isto é, Sua essência e ser, bendito seja — “ordenou, e foram criados”; pois não se aplica a Ele, bendito seja, dizer que criou os mundos, como mencionado acima.

כי לשון ברא משמע שיש כח הפועל בפועל ולא שייך זה אלא בשמותיו ית' כמ"ש בראשית ברא אלהים הוא שמותיו של הקב"ה.

Pois o termo “criou” (bara) implica que o poder do agente está naquilo que foi feito, e isso se aplica somente aos Seus Nomes, bendito seja, como está escrito: “No princípio, Elokim criou”: isto é, os Nomes do Santo, bendito seja Ele.

אבל עצמותו ומהותו כביכול הוא רק כאלו צוה ונבראו ממילא שאין להם ערך ויחוס כלל אליו ית'

Mas [quanto à] Sua essência e ser, por assim dizer, é apenas como se “Ele ordenou, e foram criados” por si mesmos, pois não têm absolutamente nenhuma comparação ou relação com Ele, bendito seja,

כי נשגב שמו לבדו. פי' אפילו בחינת נשגב. דהיינו בחי' סובב כל עלמין אינו אלא בחינת שמו לבדו.

pois “exaltado é somente Seu Nome”. O significado é: mesmo o nível de “exaltado”, isto é, o nível da luz que circunda todos os mundos (sovev kol almin), é apenas o nível de “somente Seu Nome”.

3 ואי לזאת תתבטל אליו ית' הנפש בבחי' בטול באור א"ס ב"ה ממש שאין כח בנפש להכיל את אור האהבה זו כי אם בבחי' רצוא ושוב וזו היתה מעלת ומדרגת אברהם הלך ונסוע.

Consequentemente, a alma se anula diante Dele, bendito seja, em um estado de autoanulação (bitul) na própria Luz Infinita (Or Ein Sof), bendita seja; pois a alma não tem capacidade para conter a luz desse amor, a não ser no modo de “correr e retornar”. E essa era a distinção e o nível de Avraham: “ir e viajar”.

אך לעתיד לבא כתיב כי עין בעין יראו לפי שאז נאמר בבכי יבאו שהבכיה היא

Mas, acerca do Tempo Vindouro, está escrito: “pois olho a olho verão”; pois então se diz: “virão com choro”; porque o choro é

מחמת קבלת השמחה הגדולה ורוב התענוג המתגלה למעלה מעלה מאשר תוכל הנפש שאת שלכן הוא בוכה ומוריד דמעות לפי שאין מעצור בבחי' כלי וגבול כנודע:

por receber a grande alegria e a abundância de deleite que se revelam muito, muito acima do que a alma pode suportar; por isso, chora e derrama lágrimas, pois não há contenção no nível de recipiente e limite, como é sabido.

4 והנה מעלת אברהם היתה גדולה מאד מצד שרש נשמתו ולא כל האדם זוכה לזה. לכך נתנה התורה רמ"ח מ"ע [מצות עשה] ושס"ה לא תעשה שהן הן בחי' רצוא ושוב.

Ora, a distinção de Avraham era muito grande em virtude da raiz de sua alma, e nem toda pessoa merece isso. Por isso, a Torá foi dada com 248 mandamentos positivos e 365 mandamentos negativos, que são precisamente o nível de “correr e retornar”.

רצוא במצות עשה. ושוב במצות לא תעשה. כי המצות הן כלים לאור א"ס ב"ה המלוכש בהם.

“Correr” corresponde aos mandamentos positivos, e “retornar”, aos mandamentos negativos. Pois as mitsvot são recipientes para a Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito seja Ele, que nelas está revestida.

5 וכמו שכתוב וירד ה' על הר סיני. כי רמ"ח פקודים הם רמ"ח אברים דמלכא. כמו האבר

Como está escrito: “D'us desceu sobre o Monte Sinai.” Pois os 248 mandamentos são os 248 membros do Rei. Assim como um membro

שהוא כלי שבו מלוכש החיות מן המוח כך המצות הם כלים ואברים להחיות הנמשך מן החכמה דאורייתא מחכמה נפקת שבה מלוכש אור א"ס ב"ה ממש וע"י זה יהיה גילוי אור א"ס ב"ה ממש בנפש האדם.

é um recipiente no qual está revestida a força vital proveniente do cérebro, assim também as mitsvot são recipientes e membros para a força vital que é atraída de Chochmá (sabedoria), pois “a Torá provém de Chochmá”, na qual está revestida a própria Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito seja Ele; e, por meio disso, haverá uma revelação da própria Luz Infinita, bendito seja Ele, na alma do homem.

6 וזהו ענין נעשה ונשמע. נעשה היא בחי' כלי בעשיית המצות בפועל ממש. ונשמע מלשון וישמע שאול לשון אסיפה שיתאסף ויתקבץ לתוכן המשכות מאור א"ס ב"ה.

E este é o significado de “faremos e ouviremos”. “Faremos” é o nível de um recipiente, na realização efetiva das mitsvot. E “ouviremos” (nishmá) deriva da expressão “e Shaul reuniu (vayeshama)”, um termo que indica reunião: que se reúnam e se juntem dentro delas os influxos da Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito seja Ele.

כי המשכת אור א"ס ב"ה בתורה ומצות תלוי במעשה המצות וקיומן בפועל ממש כי אין אור בלי כלי כנודע מענין יסוד האש

Pois o influxo da Luz Infinita, bendito seja Ele, na Torá e nas mitsvot depende da realização das mitsvot e de seu cumprimento efetivo, uma vez que não há luz sem recipiente, como se sabe pelo exemplo do elemento do fogo,

ע"ד משל שהוא הגבה למעלה מכל הדי יסודות תחת גלגל הירח ואעפ"כ [ואף על פי כן] אינו מאיר בלילה לפי שהאור הבא ממנו אינו מאיר

a título de analogia: ele é o mais elevado, acima dos quatro elementos que se encontram sob a esfera da lua e, ainda assim, não brilha à noite, porque a luz que provém dele não brilha

אלא א"כ יש דבר למטה שנאחז בו ודולק כמו פתילה ועצ"י [ועצ"י] ואחר שכלו ונשרפו העצ"י [העצ"י] והפתילה מסתלק והיה כלא היה ואינו עולה בשם אור כלל.

a menos que haja algo abaixo de que ele possa se apoderar e queimar, como um pavio e madeira; e, depois que a madeira e o pavio se consomem e são queimados, ele desaparece e fica como se nunca tivesse existido, não merecendo de modo algum o nome "luz".

וזהו ולא עם הארץ חסיד. חסיד הוא בעל מדות האהבה והיא היא בחי' אור (כי ב' פעמים אור בגימטריא ואהבת) ואי אפשר להיות גילוי אור האהבה

E este é o significado de "nem o ignorante é chassid". Um chassid é alguém que possui os atributos emocionais (midot) do amor, e este é precisamente o nível da luz (pois duas vezes Or, "luz", equivale, em valor numérico, a ve'ahavta, "e amarás"); e não pode haver revelação da luz do amor

כי אם שיהיה בחי' כלי למטה שיתפעל בו. ובחינת כלי זו הוא ע"י תורה ומצות. משא"כ עם הארץ.

a menos que haja abaixo um nível de recipiente no qual ela possa produzir efeito. E esse nível de recipiente é obtido por meio da Torá e das mitsvot; o mesmo não ocorre com o ignorante.

וגם עיקר הגורם להמשכ' אוא"ס [אור אין סוף] ב"ה שיהי' [שיהיה] מתלבש בתורה ומצות ולהיות אנת חכים ולא וכו'. הוא הוא עיקר התורה ועשיית המצות עצמן שבחי' הכלי קדמה לאור בשרשו ומקור חוצבו.

Além disso, a causa principal de atrair a Luz Infinita, bendito seja Ele, para que se revista na Torá e nas mitsvot, e para que haja [o nível de] "Tu és sábio, mas não", etc., é precisamente a essência da Torá e a própria realização das mitsvot; pois, em sua raiz e na fonte de onde se originou, o nível do recipiente precede a luz.

7 וכמ"ש במ"א על פסוק ואלה המלכים אשר מלכו בארץ אדום לפני מלך מלך וגו'.

Como é explicado em outro lugar a respeito do versículo: "E estes são os reis que reinaram na terra de Edom antes que reinasse qualquer rei", etc.

וכנודע ששרש וחיות המאכל שמדומם צומח חי הוא הגבה למעלה מחיות ונפש החיונית של האדם שלכן המאכל מחיה את האדם ומשיב את נפשו כו'.

E, como é sabido, a raiz e a força vital do alimento, proveniente dos níveis inanimado, vegetal e animal, são mais elevadas que a força vital e a alma vital do homem; por isso, o alimento dá vida à pessoa e restaura sua alma, etc.

8 ולכן עיקר המשכת אור א"ס ב"ה תלוי בבחי' כלי שע"י מעשה המצות וקיומן בפועל ממש שעושים בחי' כלי מזה נמשך האור ומתלבש בהם.

Portanto, a principal extensão da Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito seja Ele, depende do nível de um recipiente: por meio da realização das mitsvot e de seu cumprimento na prática, pelo qual se forma o nível de um recipiente, a luz é atraída e se reveste neles.

וזוהו ג"כ ענין ולא עם הארץ חסיד שאי אפשר להיות המשכת אור האהבה מלמעלה כי אם ע"י כלים שהם התורה ומצות.

E este também é o significado de "nem o ignorante pode ser um chassid": não pode haver extensão da luz do amor do alto senão por meio de recipientes, que são a Torá e as mitsvot.

9 ובזה יובן שלפעמים מצינו שנחשב מעלת אברהם גדולה שקיים את כל התורה. וכמ"ש וישמר משמרתי וגו'. ולפעמים מצינו שנחשב לו לגרעון שלא זכה לתורה.

Com isso se pode entender por que às vezes encontramos que a distinção de Avraham é considerada grande por ele ter cumprido toda a Torá, como está escrito: "e guardou Meu preceito", etc.; e, às vezes, encontramos que é considerado uma deficiência sua não ter merecido a Torá.

דשניהם אמת כי מצד שרש נשמתו היה הגבה למעלה עד שהיתה נשמתו מרכבה ובחי' כלי לאור התורה ואור א"ס ב"ה הנמשך ומתלבש בתורה.

Pois ambas as afirmações são verdadeiras: em virtude da raiz de sua alma, ele era extremamente elevado, a ponto de sua alma ser uma carruagem (merkavá) e o nível de um recipiente para a luz da Torá e para a Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito seja Ele, que é atraída e revestida na Torá.

כי אברהם אבר מ"ה [שם מ"ה] אבר וכלי. אבל כל המצות עצמן שהם מדרגות עליונות יותר מלפני מלך וגוי עדיין לא ניתנו בימי אברהם:

Pois Avraham [é] ever mah: um membro e um recipiente. Mas todas as mitsvot em si, que são níveis ainda mais elevados, provenientes de “antes que qualquer rei reinasse”, etc., ainda não haviam sido dadas nos dias de Avraham.

10 אך על ענין המשכה זו נאמר יביאו לבוש מלכות. וסוס אשר רכב עליו המלך והלבישו את האיש וגוי.

Mas, a respeito desta atração para baixo, está dito: “Que tragam uma veste real” e “um cavalo que o rei montou”, “e que vistam o homem”, etc.

והענין כי הנה לבוש מלכות היינו בחיי תורה ומצות כמ"ש עוטה אור כשלמה ואין אור אלא תורה דאורייתא מחכמה נפקת והוא בחינת לבוש לאור

A explicação é a seguinte: a veste real corresponde ao nível da Torá e das mitsvot, como está escrito: “Ele Se envolve em luz como num manto”; e “luz” significa somente Torá, pois a Torá emana de Chochmá (sabedoria) e constitui um nível de veste para a luz

א"ס ב"ה המתלבש בתוכה את הוא חכים וכו' והמצות נקראין לבושין שבהם מלובש חסד דרועא ימינא כו'

do Infinito, bendito seja Ele, que está revestido nela: “Tu és sábio”, etc. As mitsvot também são chamadas vestes, nas quais está revestido “Chessed (bondade), o braço direito”, etc.

והמשכת בחיי לבוש זה שיהיה התלבשות אור א"ס ב"ה בתורה ומצות במעשה המצות וקיומן בפועל ממש הוא ע"י בחיי סוס וכמ"ש גבי מתן תורה כי תרכב על סוסך מרכבותיך ישועה.

E a atração para baixo deste nível de veste, para que a Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito seja Ele, fique revestida na Torá e nas mitsvot, por meio da prática das mitsvot e de seu cumprimento efetivo, dá-se pelo nível do cavalo; como está escrito a respeito da Outorga da Torá: “Quando montas em Teus cavalos, Teus carros são salvação.”

11 וביאור ענין זה כי הנה סוס הוא בגימטריא ב"פ [ב' פעמים] ג"ס והיינו בחיי כי גאה גאה דהיינו להיות ע"י זה בבחינת בטול אליו ית'

A explicação deste assunto: sus (סוס, “cavalo”) equivale, em valor numérico, a duas vezes gimel-samech (63), e este é o nível de “pois Ele é exaltado, exaltado”; isto é, por meio disso, a pessoa alcança um estado de autoanulação (bitul) perante Ele, bendito seja.

כי מצות צריכות כוונה דהיינו רעותא דלבא אם ישים אליו לבו כו' שאין אור א"ס ב"ה שורה אלא במי שבטל אליו כו':

Pois as mitzvot requerem intenção, isto é, o desejo do coração: “se ele voltar o coração para Ele”, etc. Pois a Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito seja Ele, repousa somente sobre aquele que está anulado perante Ele, etc.

12 והנה ענין הסוס הוא שמוליך הסוס לרכבו למקום שאין יכול להגיע לשם מצד עצמו. ויש בזה ב' בחינות שמעלהו הרים גדולים ומורידו בקעות גדולות כך

Ora, o sentido do cavalo é que ele conduz seu cavaleiro a um lugar ao qual este não pode chegar por si mesmo. E há nisso dois aspectos: ele o leva para cima de grandes montanhas e o faz descer a grandes vales. Assim também,

הנה יש בבחי' בטול זה ב' בחינות ממטה למעלה למקום שאין יניקה ואחיזה לסטרא אחרא עלמא דחירות גיאה על גיותניא שלא ניתן להם שפע וחיות אם תגביה כנשר וגו'.

nesse nível de autoanulação (bitul) há dois aspectos. De baixo para cima: a um lugar onde a sitra achra (o outro lado) não tem sustento nem apoio, o mundo da liberdade, “elevado acima dos orgulhosos”, onde não lhes é concedido fluxo de abundância nem força vital; “ainda que te eleves como a águia”, etc.

13 וזהו שכתוב סוס ורכבו רמה בים. רמה לשון רוממות ולשון השלכה ושניהם אמת כי מחמת רוממות נעשה בחי' השלכה כו'

E é isso que está escrito: “O cavalo e seu cavaleiro Ele lançou (ramá) ao mar.” Ramá é um termo que significa tanto elevação quanto lançamento, e ambos os sentidos são verdadeiros: devido à elevação, surge o nível do lançamento etc.

וממעלה למטה להיות נמשך גילוי בחי' בטול זה למטה דאתהפכא סטרא אחרא ואתכפייא כו' כי א"א להיות התהפכות המדות ע"י המדות דקדושה עצמן מאחר שהם זה לעומת זה.

E, de cima para baixo: que a revelação desse nível de autoanulação (bitul) seja atraída para baixo, de modo que a sitra achra (o outro lado) seja transformada e subjugada etc. Pois a transformação dos atributos emocionais (midot) não pode ocorrer por meio dos próprios atributos emocionais sagrados, uma vez que eles estão “um em oposição ao outro”.

14 וכמאמר לא כאברהם שיצא ממנו ישמעאל אלא עד יערה עליו רוח ממרום בחי בטול באור א"ס ב"ה.

Como diz o ensinamento: “Não como Avraham, de quem proveio Yishmael”; mas, antes, “até que um espírito do alto seja derramado sobre ele”: o nível de autoanulação (bitul) na Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito seja Ele.

וזהו מרומז בדברי רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] תבא אמו ותקנה את בנה כו' וכמ"ש אם רחץ ה' אל תקרא אם אלא אם כו'

E isso está aludido nas palavras de nossos Sábios, de abençoada memória: “Que venha sua mãe e limpe seu filho”, etc.; e como está escrito: “Se D'us lava”: não leia im (“se”), mas em (“mãe”), etc.

אם הבנים היינו אם ומקור המדות היא בחי התבוננות באור א"ס ב"ה ממש בבחי בטול ושם מתהפכין כל המדות מהפך להפך לפי שהיא בחי מקיף

“A mãe dos filhos”, isto é, a mãe e fonte dos atributos emocionais (midot), é o nível da contemplação da própria Luz Infinita, bendito seja Ele, em estado de autoanulação; e ali todos os atributos se transformam de um extremo ao seu oposto, pois esse é o nível envolvente (makif),

כמו ע"ד משל מחשבה שמקפת וסובלת ב' דברים הפכיים ואין שם שליטת בחי זה לעומת זה: como, por exemplo, o pensamento, que envolve e comporta duas coisas opostas; e ali o nível de “um oposto ao outro” não tem domínio.

15 וזהו כי תרכב על סוסך מרכבותיך ישועה. שנמשך בחינת ישועה להושיע משופטי נפשו ולא הפכא כו'.

E este é [o sentido de] “Quando cavalgas em Teus cavalos, Teus carros são salvação”: que o nível de salvação é atraído para baixo, “para salvar dos que julgam sua alma”, e para transformar, etc.

ועי"ז נותנין הלבוש והסוס על יד איש משרי המלך הפרתמים הוא מיכאל כהנא רבא ענף החסד שהוא המלביש את הנשמה בגי"ע [בגן עדן] כו'.

Por meio disso, a veste e o cavalo são entregues “na mão de um dos nobres príncipes do rei”: este é Michael, o Sumo Sacerdote, um ramo de Chessed (bondade), que veste a alma no Gan Éden, etc.

וקרא לפניו ככה יעשה וגו'. יובן ע"פ מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] עתידים צדיקים שיאמרו לפניו קדוש כו'. כי הנה קדוש הוא ענין המשכת קודש העליון בוי"ו המורה על המשכה.

“E proclama diante dele: ‘Assim se fará’, etc.” Isso será entendido à luz do ensinamento de nossos Sábios, de abençoada memória: “No futuro, será dito ‘santo’ diante dos justos”, etc. Pois kadosh (“santo”) consiste na atração para baixo da santidade suprema, kodesh, por meio do vav, que indica atração para baixo.

ולעתיד לבא תהיינה כל המשכות ממטה למעלה שעיקר הגלוי יהיה למטה. ומלאכי מעלה יקבלו הארה ממטה כו'.

E, no Tempo Vindouro, todas as atrações para baixo serão de baixo para cima, pois a revelação principal estará embaixo, e os anjos do alto receberão iluminação de baixo, etc.

16 והנה המשכת אור א"ס ב"ה בבחי' הנ"ל החלו במ"ת [במתן תורה] שאז היתה התחלת ההמשכה וכענין מעט מעט אגרשנו.

Ora, a descida da Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito seja Ele, na maneira mencionada acima, começou na Outorga da Torá, pois então teve início essa descida, como está escrito: “Pouco a pouco os expulsarei.”

אבל בימי המן וקבל היהודים קבלה גמורה בבת אחת כי יהודים נק' על שם בחי' הודיה. כי יש ברכה והודיה. ברכה היא בחי' גלוי מעולם ועד עולם.

Mas, nos dias de Haman, “os judeus aceitaram”: uma aceitação completa, de uma só vez. Pois Yehudim (“judeus”) são assim chamados por causa do nível de hodaá (reconhecimento). Há bênção e reconhecimento: a bênção é o nível da revelação, “de mundo a mundo”.

אבל הודאה אינו בחינת גלוי לפי שהיא בחינת הודאה באור א"ס ב"ה עצמו אשר אי אפשר לבא לידי גלוי ואינו נתפס בשום מחשבה

Mas o reconhecimento não é o nível da revelação, pois consiste em reconhecer a própria Luz Infinita, bendito seja Ele, que não pode chegar à revelação e não é apreendida por pensamento algum

רק בבחי' הודאה והיא בחי' בטול ממש וזכו אז ישראל למדרגת הבטול הגדול ע"י מסירת הנפש על קדוש השם

senão por meio do reconhecimento; e esse é o nível da completa autoanulação (bitul). Naquela época, Israel mereceu o grau da grande autoanulação por meio do autossacrifício (mesirut nefesh) pela santificação do Nome de D'us;

שהרי אם רצו להמיר דתם לא היה המן עושה להם כלום שלא גזר אלא על היהודים

pois, se tivessem desejado mudar de fé, Haman nada lhes teria feito, já que decretou apenas contra os judeus;

אלא שהם מסרו עצמן למות כל השנה כולה ולא עלה להם מחשבת חוץ ח"ו [חס ושלום] וע"י בחינת מסירת נפש זכו לבחי' קבלה גמורה שנכנס ונמשך להם בחי' אוא"ס [אור אין סוף] ב"ה ממש:

mas eles se entregaram à morte durante o ano inteiro, e não lhes ocorreu nenhum pensamento de [abandonar a fé], D'us não o permita. E, por meio do nível do autossacrifício, mereceram o nível da aceitação completa, de modo que o próprio nível da Luz Infinita, bendito seja Ele, entrou neles e foi descido até eles.



LikuteiTorah.com
A PARASHÁ CHASSÍDICA

Sobre esta edição

Esta edição contém o texto hebraico e a tradução em português.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Nossa tradução em português, feita a partir da nossa tradução inglesa do hebraico, sem as notas da Kehot: CC BY 4.0.

Esta edição como um todo: CC BY-NC 4.0. Pode ser copiada, impressa e compartilhada livremente, citando a Kehot Publication Society e likuteitorah.com; não pode ser vendida. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

A tradução para o português foi feita a partir da edição em inglês de likuteitorah.com com ajuda de IA (openai/gpt-6-luna-pro:batch), com o hebraico ao lado para conferência; ainda não foi revisada por um editor humano. Confira com o hebraico tudo o que for importante.

O Rebe pediu que os maamarim da parashá da semana, a “Parashá chassídica”, sejam estudados durante essa semana, distribuídos pelos seus sete dias (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Por que estudá-la, e as brachot do Rebe: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Um projeto gratuito e sem fins comerciais; nada aqui é vendido. Sem afiliação com a Kehot, o Sefaria ou a Biblioteca de Lubavitch. © likuteitorah.com

De likuteitorah.com/pt/torah-ohr/megillas-esther/10/

DEDICADO EM HONRA DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

O pai do Rebe, Reb Levi Itzchak